

- © Traducerea și permisiunea pentru republicare au fost oferite de către Curtea Constituțională a Republicii Moldova în scopul includerii sale în baza de date HUDOC a Curții.
- © The present text and the authorisation to republish it were granted by the Constitutional Court of the Republic of Moldova for the purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.
- © La traduction et l'autorisation de republier ont été accordées sous l'autorité de la Cour Constitutionnelle de la République de Moldova à son inclusion dans la base de données HUDOC de la Cour.

A v. Rusia - 37735/09

Hotărârea din 12.11.2019 [Secția a III-a]

Articolul 3

Tratament degradant

Tratament inuman

Obligații pozitive

Asistarea unui copil în vârstă de nouă ani la arestarea violentă a tatălui său care nu a opus rezistență: *încălcare*

Anchetă efectivă

Anchetă insuficientă privind susțineri credibile referitoare la relele-tratamente aplicate de poliție: *încălcare*

În fapt – Reclamanta s-a plâns că a asistat la arestarea tatălui ei și că a fost martoră a aplicării de violențe asupra acestuia, care nu a opus rezistență la arestare, fapt care a implicat doborârea la pământ și lovirea lui. La scurt timp de la aceste evenimente, ea fost diagnosticată cu o serie de afecțiuni medicale, care includeau o tulburare neurologică, enurezis și o tulburare de stres post-traumatic. Guvernul a contestat susținerile reclamantei, menționând că la arestarea tatălui ei nu a fost aplicată forța și, prin urmare, autoritățile nu puteau fi considerate răspunzătoare de vreun prejudiciu suferit de reclamantă.

În drept – Articolul 3 (*aspectul material și procedural*): O evaluare diferită a condus Curtea la concluzia că susținerea reclamantei privind prezența sa la arestarea tatălui ei și caracterul violent al arestării erau credibile.

Versiunea Guvernului privind faptele s-a bazat pe o examinare anterioară anchetei, prima etapă a procedurii privind examinarea plângerilor penale. Totuși, Curtea nu avea motive să se distanțeze de jurisprudența sa anterioară potrivit căreia simpla efectuare unei examinări anterioare anchetei, care nu a fost urmată de o anchetă preliminară, era insuficientă pentru autorități ca să respecte exigențele unei anchete efective privind susținerile credibile de aplicare a unor rele-tratamente interzise de articolul 3 de către poliție. Autoritățile au răspuns la susținerile credibile ale reclamantei privind tratamentul prevăzut de articolul 3 prin efectuarea unei examinări anterioare anchetei și au refuzat să pornească proceduri penale și să efectueze o anchetă deplină. Acest fapt a fost confirmat de tribunalele naționale, care s-au îndepărtat de obligația lor procedurală impusă de articolul 3. Examinarea anterioară anchetei nu i-a oferit Guvernului o bază adecvată pentru se elibera de sarcina probei și pentru a produce probe apte să pună la îndoială susținerile credibile ale reclamantei privind asistarea ei la arestarea violentă a tatălui, pe care Curtea le-a constatat.

Interesele reclamantei, care avea nouă ani la acea dată, nu au fost avute în vedere la nicio etapă de planificare și de executare a arestării tatălui ei de către autorități. Forțele de ordine nu au ținut cont de prezența ei, care le era bine-cunoscută, procedând la arest și impunându-i asistarea la o scenă de violență față de tatăl ei, în timp ce aceasta nu opunea rezistență. Acest fapt a afectat reclamanta foarte grav și a echivalat cu eșecul autorităților de a preveni supunerea ei la rele-tratamente.

A existat un eșec al statului în baza obligației sale pozitive impuse de articolul 3 și în baza aspectului său procedural, pentru că nu a fost efectuată nicio anchetă efectivă în această privință.

Concluzie: încălcare (unanimitate).

Articolul 41: 25,000 EUR în privința prejudiciului moral suferit.

(Vezi, de asemenea, *Lyapin v. Rusia*, 24 iulie 2014, [Nota informativă 176](#))